



YEZHOÙ

LANGUES

LANGUAGES

TERMBRET

DU 2005

Niverus eo ar yezhoù komzet war hor planedenn. Hervez an arbennigourien e vefe etre 5.000 ha 7.000 yezh er bed. Er roll-mañ e kavoc’h anvioù ur 400 yezh bennak e brezhoneg, galleg ha saozneg. Dibabet ez eus bet kinnig yezhoù bev ha yezhoù all o deus bet pe o deus c’hoazh ur rol sevenadurel a-bouez evel ar sanskriteg, ar c’hopteg, al latin...

Alies ez eo diaes termeniñ e pelec’h emañ ar vevenn etre ur yezh hag ur rannyezh. An aesañ eo en em ziazezañ war erbedoù an aozadurioù etrebroadel. Se a zo kaoz ne gavoc’h amañ nemet yezhoù o deus ur c’hod ISO da lavaret eo ur c’hod diazezet gant an Aozadur Etrebroadel evit ar Reolata. O vezañ m’eo cheñch-dicheñch roll diwezhañ ar c’hodoù ISO evit ar yezhoù (ISO 632-3) hon eus divizet ober gant ar c’hodoù ISO 632-2 evit ar mare. Tamm-ha-tamm e vo pinvidikaet ar roll-mañ.

Les langues parlées sur notre planète sont nombreuses. D’après les spécialistes, il y aurait entre 5.000 et 7.000 langues dans le monde. La liste ci-dessous comprend environ 400 noms de langues en breton, français et anglais. Nous avons choisi de présenter des langues vivantes et d’autres langues qui ont joué ou qui jouent encore un important rôle culturel comme le sanscrit, le copte, le latin...

Il est souvent difficile de déterminer où se situe la limite entre une langue et un dialecte. Le plus simple est de se baser sur les recommandations internationales. C’est la raison pour laquelle vous ne trouverez ici que des langues qui disposent d’un code ISO, c’est-à-dire d’un code établi par l’Organisation Internationale de Normalisation. La dernière liste des codes ISO pour les langues n’étant pas encore définitive (ISO 632-3), nous avons décidé d’utiliser les codes ISO 632-2 pour le moment. Cette liste sera progressivement complétée.

Un nebeud gerioù talvoudus...

Quelques mots utiles...

bilingue *adj.*
 bilingue *subs.*
 bilinguisme
 dialectal
 dialecte
 langue
 langue d’enseignement
 langue de travail
 langue en danger
 langue maternelle
 langue nationale
 langue officielle
 langue première
 langue régionale

 langue seconde
 locuteur
 multilingue *adj.*
 unilingue *adj.*
 unilingue *subs.*
 unilinguisme

divyezhek *ag.*
 divyezher *g.*
 divyezhegezh *h.b.*
 rannyezhel *ag.*
 rannyezh *b.*
 yezh *b.*
 yezh kelenn *b.*
 yezh labour *b.*
 yezh en arvar *b.*
 yezh vamm *b.*
 yezh vroadel *b.*
 yezh ofisiel *b.*
 yezh kentañ *b.*
 yezh rannvroel *b.,*
 yezh rannvro *b.*
 eil yezh *b.*
 yezher *g.*
 liesyezhek *ag.*
 unyezhek *ag.*
 unyezher *g.*
 unyezhegezh *h.b.*

divyezhegezh *h.b.*
 divyezhek *ag.*
 divyezher *g.*
 eil yezh *b.*
 liesyezhek *ag.*
 rannyezh *b.*
 rannyezhel *ag.*
 unyezhegezh *h.b.*
 unyezhek *ag.*
 unyezher *g.*
 yezh *b.*
 yezh en arvar *b.*
 yezh kelenn *b.*
 yezh kentañ *b.*
 yezh labour *b.*
 yezh ofisiel *b.*
 yezh rannvro *b.*
 yezh rannvroel *b.*
 yezh vamm *b.*
 yezh vroadel *b.*
 yezher *g.*

bilinguisme
 bilingue *adj.*
 bilingue *subs.*
 langue seconde
 multilingue *adj.*
 dialecte
 dialectal
 unilinguisme
 unilingue *adj.*
 unilingue *subs.*
 langue
 langue en danger
 langue d’enseignement
 langue première
 langue de travail
 langue officielle
 langue régionale
 langue maternelle
 langue nationale
 locuteur



ISO 639-2	Brezhoneg	Galleg	Saozneg
abk	abkhazeg	abkhaze	Abkhazian (= Abkhaz)
ace	achineg (= aceh)	aceh (= achinais)	Achinese (= Aceh)
ach	acoli	acoli	Acoli
ada	adangme	adangme	Adangme (= Dagme)
ady	adygeieg	adyghé	Adyghe (= Adygei)
aar	afar	afar	Afar
afh	afrihili	afrihili	Afrihili
afr	afrikaans	afrikaans	Afrikaans
agx	agoul	agoul	Aghul
akk	akadeg	akkadien	Akkadian
aka	akan	akan	Akan
ger/deu	alamaneg	allemand	German
alb/sqi	albaneg	albanais	Albanian
alt	altaieg ar Su	altaï du Sud	Altai, Southern
amh	amhareg	amharique	Amharic
ara	arabeg	arabe	Arabic
arc	arameeg	araméen	Aramaic
arn	araoukaneg	araucan	Araucanian
arp	arapaho	arapaho	Arapaho
arw	arawakeg	arawak	Arawak
arm/hye	armenianeg	arménien	Armenian
rup	aroumaneg	aroumain	Aromanian
asm	asameg	assamais	Assamese
ava	avar	avar	Avaric (= Avar)
ave	avesteg	avestique	Avesta
awa	awadhi	awadhi	Awadhi
aym	aymara	aymara	Aymara
aze	azeri	azéri	Azerbaijani
bak	bachkir	bachkir	Bashkir
ban	balineg	balinais	Balinese (= Bali)
bal	baloutchi	baloutchi	Baluchi (= Balochi)

bam	bambara	bambara	Bambara
bad	banda	banda	Banda
bas	basa	basa	Basa
btk	batak	batak	Batak
bej	bedja	bedja	Beja
bel	belaruseg	biélorusse	Belarusian (= Byelorussian)
bem	bemba	bemba	Bemba
ben	bengali	bengali	Bengali
bho	bhojpuri	bhojpuri	Bhojpuri
bih	bihari	bihari	Bihari
bik	bikol	bikol	Bikol
bin	bini	bini	Bini
bur/mya	birmaneg	birman	Burmese
bis	bislama	bichlamar	Bislama
byn	blin	blin (= bilen)	Blin (= Bilin)
bos	bosneg	bosniaque	Bosnian
bua	bouriat	bouriate	Buriat
bra	braj	braj	Braj
bre	brezhoneg	breton	Breton
bug	bugi	bugi	Buginese
bul	bulgareg	bulgare	Bulgarian
cad	caddo	caddo	Caddo
rmr	caloeg	calo	Calo
ceb	cebuano	cebuano	Cebuano
chg	chagatai	djaghataï (= chagatai)	Chagatai
cha	chamorro	chamorro	Chamorro
chr	cherokee	cherokee	Cherokee
chy	cheyenne	cheyenne	Cheyenne
chb	chibcha	chibcha	Chibcha
chp	chipewyan	chipewyan	Chipewyan
cho	choktaw	choctaw	Choctaw
chk [tru]	chuuk	chuuk	Chuukese
dak	dakota	dakota	Dakota

dan	daneg	danois	Danish
dar	dargwa	dargwa	Dargwa
day	dayak	dayak	Dayak
del	delaware	delaware	Delaware
din	dinka	dinka	Dinka
doi	dogri	dogri	Dogri
dgr	dogrib	dogrib	Dogrib
dua	douala	douala	Duala
dyu	dyula	dyula	Dyula
dzo	dzongkha	dzongkha	Dzongkha
efi	efik	efik	Efik
eka	ekajuk	ekajuk	Ekajuk
elx	elameg	élamite	Elamite
myv	erza	erza	Erzya
epo	esperanteg	espéranto	Esperanto
est	estoneg	estonien	Estonian
baq/eus	euskareg	basque	Basque
ewe	ewe	éwé	Ewe
ewo	ewondo	éwondo	Ewondo
fao	faeroeg	féroïen	Faroese
fan	fang	fang	Fang
fat	fanti	fanti	Fanti
fij	fidjieg	fidjien	Fijian
fil	filipineg (= pilipino)	filipino (= pilipino)	Filipino (= Pilipino)
fin	finneg	finnois	Finnish
fon	fon	fon	Fon
frp	frankoprovañseg	franco-provençal	Franco-provençal
fur	frioulane	frioulan	Friulian
fry	frizeg	frison	Friesian
ful	fula	peul (= fula)	Fulah
gaa	ga	ga	Ga
gag	gagaouzeg	gagaouze	Gagauz
glg	galizeg	galicien	Galician

fre/fra	galleg	français	French
lug	ganda	ganda	Ganda
gay	gayo	gayo	Gayo
gba	gbaya	gbaya	Gbaya
gez	gezeg	guèze	Geez
gil	gilberteg	gilbert	Gilbertese
gon	gondi	gond	Gondi
gor	gorontalo	gorontalo	Gorontalo
got	goteg	gothique	Gothic
grb	grebo	grebo	Grebo
gre/ell	gresianeg (= gresianeg modern)	grec moderne	Greek, Modern
kal	greunlandeg	groenlandais	Kalaallisut (= Greenlandic)
grn	guarani	guarani	Guarani
guj	gujarati	goudjrati (= gujarâtî)	Gujarati
hai	haida	haida	Haida
hat	haitieg (= kreoleg Haiti)	haïtien (= créole haïtien)	Haitian (= Haitian Creole)
hau	haousa	haousa	Hausa
haw	hawaieg	hawaiën	Hawaiian
heb	hebraeg	hébreu	Hebrew
grc	henc'hresianeg (= gresianeg klasel)	grec ancien	Greek, Ancient
egy	henegipteg	égyptien	Egyptian (Ancient)
her	herero	herero	Herero
hil	hiligaynon	hiligaynon	Hiligaynon
him	himachali	himachali	Himachali
hin	hindi (= hindeg)	hindi	Hindi
hmo	hiri motu	hiri motu	Hiri Motu
hmn	hmong	hmong	Hmong
hun	hungareg	hongrois	Hungarian
hup	hupa	hupa	Hupa
iba	iban	iban	Iban
ibb	ibibio	ibibio	Ibibio
ido	ido	ido	Ido

ibo	igbo	igbo	Igbo
ijo	ijo	ijo	Ijo
ind	indonezeg (= Bahasa Indonesia)	indonésien (= Bahasa Indonesia)	Indonesian (= Bahasa Indonesia)
inh	ingoucheg	ingouche	Ingush
ina	interlingua	interlingua	Interlingua
ile	interlingue	interlingue	Interlingue
iku	inuktitut	inuktitut	Inuktitut
ipk	inupiaq	inupiaq	Inupiaq
ice/isl	islandeg	islandais	Icelandic
ita	italianeg	italien	Italian
gle	iwerzhoneg	irlandais (= gaélique d'Irlande)	Irish
dsb	izelsorabeg	bas-sorabe	Sorbian, Lower
jpn	japaneg	japonais	Japanese
jav	javaneg	javanais	Javanese
geo/kat	jorjianeg	géorgien	Georgian
kbd	kabardeg (= tcherkeseg)	kabardien (= circassien)	Kabardian
kab	kabileg	kabyle	Kabyle
kac	kachin	kachin	Kachin
csb	kachoubeg	kachoube	Kashubian
xal	kalmouk	kalmouk	Kalmyk
kam	kamba	kamba	Kamba
kan	kanareg (= kannada)	kannada (= kannara)	Kannada
kau	kanouri	kanouri	Kanuri
kaa	karakalpak	karakalpak	Kara-Kalpak (= Karakalpak)
krc	karatchay-balkar	karatchaï balkar	Karachay-Balkar
kar	karen	karen	Karen
car	karibeg	caribe	Carib
kas	kashmiri	kashmiri	Kashmiri
spa	kastilhaneg (= spagnoleg)	espagnol (= castillan)	Spanish (= Castilian)
cat	katalaneg	catalan	Catalan
kaw	kawi	kawi	Kawi

kaz	kazak	kazakh	Kazakh
que	kechuaeg	quechua	Quechua
wel/cym	kembraeg	gallois	Welsh
cor	kerneveureg	cornique	Cornish
kha	khasi	khasi	Khasi
khm [cam]	khmer (= kambodjeg)	khmer (= cambodgien)	Khmer
kho	khotaneg	khotanais	Khotanese
kik	kikuyu	kikuyu	Kikuyu (= Gikuyu)
kmb	kimbundu	kimbundu	Kimbundu
kin	kinyarwanda	rwanda	Kinyarwanda
kir	kirgiz	kirghiz (= kirghize)	Kirghiz
tlh	klïngon (= tlhIngan-Hol)	klïngon	Klïngon (= tlhIngan-Hol)
kom	komieg	kom (= komi)	Komi
kon	kongo	kongo	Kongo
kok	konkani	konkani	Konkani
cop	kopteg	copte	Coptic
kor	koreaneg	coréen	Korean
cos	korseg	corse	Corsican
kos [kus]	kosrae (= kusaie)	kosrae (= kusaie)	Kosraean (= Kusaie)
kum	koumyk	koumyk	Kumyk
kpe	kpelle	kpellé	Kpelle
¹	kreoleg	créole	creole
cre	Kri	cree (= cri)	Cree
scr/hrv	kroateg	croate	Croatian
kro	krou	krou	Kru
kur	kurdeg	kurde	Kurdish
kru	kurukh	kurukh	Kurukh
kut	kutenai	kutenai	Kutenai
kua	kwanyama	kuanyama (= kwanyama)	Kuanyama (= Kwanyama)
lld	ladineg	ladin	ladin
lad	ladino (= yuzev-	ladino (= judéo-espagnol)	Ladino

¹ N'eus kod ISO hollek ebet evit ar c'hreoleg. Pep doare kreoleg en deus unan dibar.
Le créole ne dispose pas d'un code ISO global. Chaque type de créole à son propre code.

	spagnoleg)		
lah	lahnda	lahnda	Lahnda
lbe	lak	lak	Lak
lam	lamba	lamba	Lamba
lao	laoseg	lao (= laotien)	Lao
lat	latin	latin	Latin
lav	latviég (= latveg)	letton (= lette)	Latvian
lez	lezgi	lezghien	Lezghian
lin	lingala	lingala	Lingala
lit	lituaneg	lituanien	Lithuanian
jbo	lojban	lojban	Lojban
loz	lozi	lozi	Lozi
lub	luba-katanga	luba-katanga	Luba-Katanga
lua	luba-lulua	luba-lulua	Luba-Lulua
lui	luiseno	luiseno	Luiseno
ltz	luksembourgeg	luxembourgeois	Luxembourgish
lun	lunda	lunda	Lunda
luo	luo	luo	Luo
lus	lushai	lushai	Lushai
mag	magahi	magahi	Magahi
mai	maithili	maithili	Maithili
mak	makasar	makassar	Makasar
mac/mkd	makedoneg	macédonien	Macedonian
mal	malayalam	malayalam	Malayalam
may/msa	malayseg (= Bahasa Indonesia)	malais (= Bahasa Indonesia)	Malay (= Bahasa Indonesia)
div	maldivég (= divehi)	maldivien	Divehi
mlg	malgacheg	malgache	Malagasy
mlt	malteg	maltais	Maltese
glv	manaveg	manx (= mannois)	Manx
mnc	manchou	mandchou	Manchu
mdr	mandar	mandar	Mandar
man	mandingo	mandingue	Mandingo
mni	manipuri	manipuri	Manipuri

mao/mri	maori	maori	Maori
mar	marathi	marathe (= marâthî)	Marathi
chm	marieg (= tcheremiseg)	mari (= tchérémissé)	Mari (= Cheremissian)
mah	marshall	marshall	Marshallese
mwr	marwari	marvari	Marwari
mas	masai	masaï	Masai
men	mende	mende	Mende
mic	mi'kmaq	mi'kmaq (= micmac)	Mi'kmaq (= Micmac)
min	minangkabau	minangkabao (= minangkabau)	Minangkabau
moh	mohawk	mohawk	Mohawk
mdf	moksha	moksa	Moksha
lol	mongo	mongo	Mongo
mon	mongoleg	mongol	Mongolian
mos	more	moré	Mossi
mus	muskogi	muskogee	Creek
nah	nahuatl	nahuatl	Nahuatl
nau	naurueg	nauruan	Nauru
nav	navac'ho	navaho	Navajo (= Navaho)
nde	ndebele an Norzh	ndébélé du Nord	Ndebele, North (= North Ndebele)
nbl	ndebele ar Su	ndébélé du Sud	Ndebele, South (= South Ndebele)
ndo	ndonga	ndonga	Ndonga
dut/nld	nederlandeg	néerlandais	Dutch
nep	nepaleg (= nepali)	népalais	Nepali
new	newari	newari (= nepal bhasa)	Newari (= Nepal Bhasa)
nia	nias	nias	Nias
niu	niue	niué	Niuean
nog	nogay	nogaï (= nogay)	Nogai
nor	norvegeg	norvégien	Norwegian
nob	norvegeg bokmål	norvégien bokmål (= bokmål, norvégien)	Norwegian Bokmål (= Bokmål, Norwegian)
nno	norveveg (= norvegeg nynorsk)	norvégien nynorsk (= nynorsk, norvégien)	Norwegian Nynorsk (= Nynorsk, Norwegian)

nym	nyamwezi	nyamwezi	Nyamwesi
nya	nyanja (= chichewa, chewa)	chichewa (= chewa, nyanja)	Chichewa (= Chewa, Nyanja)
nyn	nyankole	nyankolé	Nyankole
nyo	nyoro	nyoro	Nyoro
nzi	nzima	nzema (= nzima)	Nzima
oji	ojibwa	ojibwa	Ojibwa
oci [Ino]	okitaneg	occitan	Occitan
ori	oriya	oriya	Oriya
orm	oromo	galla (= oromo)	Oromo
osa	osage	osage	Osage
oss	oseteg	ossète	Ossetian (= Ossetic)
udm	oudmourteg	oudmourte	Udmurt
uig	ouigoureg	ouïgour	Uighur (= Uyghur)
urd	ourdou	ourdou	Urdu
uzb	ouzbekeg	ouzbek	Uzbek
pus	pachto	pachto	Pushto
pal	pahlavi	pahlavi	Pahlavi
pau	palau	palau	Palauan
pli	pali	pâli	Pali
pam	pampanga	pampanga	Pampanga
pag	pangasinan	pangasinan	Pangasinan
pap	papiamento (= papiamentu)	papiamento	Papiamento
per/fas	perseg (= farsi)	persan (= farsi, persan moderne)	Persian (= Farsi)
pon	pohnpei	pohnpei	Pohnpeian
pol	poloneg	polonais	Polish
pon	ponapeg	ponape	Ponape
por	portugaleg	portugais	Portuguese
pan	punjabi	pendjabi	Panjabi (= Punjabi)
raj	rajasthani	rajasthani	Rajasthani
rap	rapanui	rapanui	Rapanui
rar	rarotonga	rarotonga	Rarotongan
roh	romañcheg	rhéto-roman (=	Raeto-Romance (= Romansch)

		romanche)	
rom	romanieg	romani	Romany
rum/ron	roumaneg	roumain	Romanian
rut	routoul	routoul	Rutul
run	rundi	rundi	Rundi
rus	rusianeg	russe	Russian
sme	sámi an Norzh	sami du Nord	Northern Sami
sma	sámi ar Su	sami du Sud	Sami, Southern
smn	sámi Inari	sami d'Inari	Inari Sami
smj	sámi Luleå	sami de Lule	Lule Sami
sms	sámi Skolt	sami skolt	Skolt Sami
smo [sao]	samoan	samoan	Samoan
sad	sandawe	sandawe	Sandawe
sag	sango	sango	Sango
san	sanskriteg	sanskrit	Sanskrit
sat	santali	santal	Santali
eng	saozneg	anglais	English
srd	sardeg	sarde	Sardinian
sas	sasak	sasak	Sasak
sel	selkoup	selkoupe	Selkup
scc/srp	serbeg	serbe	Serbian
²	serb-kroateg	serbo-croate	Serbo-croatian
srr	serer	sérère	Serer
shn	shan	shan	Shan
sna [sho]	shona	shona	Shona
sid	sidamo	sidamo	Sidamo
bla	siksika (= troatueg)	blackfoot (= pied-noir d'Amérique)	Siksika
chi	sinaeg	chinois	Chinese
snd	sindhi	sindhi	Sindhi
sin [snh]	singhaleg	singhalais (= cingalais)	Sinhala (= Sinhalese)
rmo	sintoeg	sinto	Sinte

² Ar serb-kroateg n'en deus kod dibar ebet ken. S.o. serbeg, kroateg ha bosneg.
Le serbo-croate n'a plus de code propre. Cf. serbe, croate et bosniaque.

syr	sirieg	syriaque	Syriac
gla	skoseg (= gouezeleg Bro-Skos)	gaélique écossais	Scottish Gaelic
chu	slavoneg iliz (= henslaveg, henvulgareg)	slavon d'église (= vieux slave, slavon liturgique; vieux bulgare)	Church Slavic (= Old Slavonic, Church Slavonic, Old Bulgarian, Old Church Slavonic)
slo/slk	slovakeg	slovaque	Slovak
slv	sloveneg	slovène	Slovenian
sog	sogdieg	sogdien	Sogdian
som	somali	somali	Somali
son	songhai	songhaï	Songhai
snk	soninke	soninké	Soninke
nso	sotho an Norzh (= pedi, sepedi)	sotho du Nord (= pedi, sepedi)	Northern Sotho (= Pedi, Sepedi)
sot [sso]	sotho ar Su	sotho du Sud	Sotho, Southern
sus	sousou	soussou	Susu
spa	spagnoleg (= kastilhaneg)	espagnol (= castillan)	Spanish (= Castilian)
suk	sukuma	sukuma	Sukuma
sux	sumereg	sumérien	Sumerian
sun	sundaneg	soundanais	Sundanese
swe	svedeg	suédois	Swedish
swa	swahili	swahili	Swahili
swz	swazi	swazi (= isiswazi)	Swazi
tab	tabasaran	tabassaran	Tabassaran
tgk [taj]	tadjik	tadjik	Tajik
tgl [tag]	tagalog	tagalog	Tagalog
tah	tahitianeg	tahitien	Tahitian
tmh	tamacheg	tamacheq	Tamashek
tam	tamileg	tamoul	Tamil
tat [tar]	tatar	tatar	Tatar
crh	tatar Krimea	tatar de Crimée	Crimean Tatar (= Crimean Turkish)
cze/ces	tchekeg	tchèque	Czech
che	tchetcheneg	tchétchène	Chechen
chv	tchouvatch	tchouvache	Chuvash

tel	telougou	télougou	Telugu
tem	temne	temne	Timne
ter	tereno	tereno	Tereno
tet	tetum	tetum	Tetum
tha	thai	thaï	Thai
tib/bod	tibetaneg	tibétain	Tibetan
tig	tigreaneg	tigré	Tigre
tir	tigrigna	tigrigna	Tigrinya (= Tigrignya)
tli	tinglit	tlingit	Tlingit
tiv	tiv (= tivi)	tiv (= tivi)	Tiv (= Tivi)
tpi	tok pisin	tok pisin	Tok Pisin
tkl	tokelau	tokelau	Tokelau
ton	tonga (Inizi Tonga)	tonga (Iles Tonga)	Tonga (Tonga Islands)
tog	tonga (Nyasa)	tonga (Nyasa)	Tonga (Nyasa)
tyv	touva	touva	Tuvinian
tkr	tsakhour	tsakhour	Tsakhur
tsi	tsimshian	tsimshian	Tsimshian
tso	tsonga	tsonga	Tsonga
tsn [tsw]	tswana	tswana	Tswana
tum	tumbuka	tumbuka	Tumbuka
tur	turkeg	turc	Turkish
tuk	turkmeneg	turkmène	Turkmen
tvl	tuvalu	tuvalu	Tuvalu
twi	twi	twi	Twi
hsb	uhelsorabeg	haut-sorabe	Sorbian, Upper
ukr	ukraineg	ukrainien	Ukrainian
umb	umbundu	umbundu (= umbuntu)	Umbundu
vai	vai	vaï	Vai
ven	venda	venda	Venda
vie	vietnameg	vietnamien	Vietnamese
vol	volapük	volapük	Volapük
vot	votyakeg	vote	Votic
wal	walamo	walamo	Walamo

war	waray	waray	Waray
was	washo	washo	Washo
wol	wolof	wolof	Wolof
xho	xhosa	xhosa	Xhosa
yao	yao	yao	Yao
yap	yapeg	yapoï	Yapese
sgn	yezh ar sinoù	langues des signes	Sign Languages
iii	yi Sichuan	yi de Sichuan	Sichuan Yi
yid	yiddish (= yuzev- alamaneg)	yiddish (= judéo- allemand)	Yiddish
yor	yorouba	yoruba	Yoruba
yrk	yourakeg (= neneteg)	nenets (= yourak)	Nenets (= Yurak)
jrb	yuzev-arabeg	judéo-arabe	Judeo-Arabic
jpr	yuzev-perseg	judéo-persan	Judeo-Persian
znd	zande	zandé	Zande
zap	zapoteg	zapotèque	Zapotec
zen	zenaga	zenaga	Zenaga
zha	zhuang	zhuang (= chuang)	Zhuang (= Chuang)
zul	zouloueg	zoulou	Zulu
zun	zuni	zuni	Zuni

ISO 639-2	Français	Breton	Anglais
abk	abkhaze	abkhazeg	Abkhazian (= Abkhaz)
ace	aceh (= achinais)	achineg (= aceh)	Achinese (= Aceh)
ach	acoli	acoli	Acoli
ada	adangme	adangme	Adangme (= Dagme)
ady	adyghé	adygeieg	Adyghe (= Adygei)
aar	afar	afar	Afar
afh	afrihili	afrihili	Afrihili
afr	afrikaans	afrikaans	Afrikaans
agx	agoul	agoul	Aghul
aka	akan	akan	Akan
akk	akkadien	akadeg	Akkadian
alb/sqi	albanais	albaneg	Albanian
ger/deu	allemand	alamaneg	German
alt	altaï du Sud	altaieg ar Su	Altai, Southern
amh	amharique	amhareg	Amharic
eng	anglais	saozneg	English
ara	arabe	arabeg	Arabic
arc	araméen	arameeg	Aramaic
arp	arapaho	arapaho	Arapaho
arn	araucan	araoukaneg	Araucanian
arw	arawak	arawakeg	Arawak
arm/hye	arménien	armenianeg	Armenian
rup	aroumain	aroumaneg	Aromanian
asm	assamais	asameg	Assamese
ava	avar	avar	Avaric (= Avar)
ave	avestique	avesteg	Avesta
awa	awadhi	awadhi	Awadhi
aym	aymara	aymara	Aymara
aze	azéri	azeri	Azerbaijani
bak	bachkir	bachkir	Bashkir
ban	balinais	balineg	Balinese (= Bali)

bal	baloutchi	baloutchi	Baluchi (= Balochi)
bam	bambara	bambara	Bambara
bad	banda	banda	Banda
bas	basa	basa	Basa
baq/eus	basque	euskareg	Basque
dsb	bas-sorabe	izelsorabeg	Sorbian, Lower
btk	batak	batak	Batak
bej	bedja	bedja	Beja
bem	bemba	bemba	Bemba
ben	bengali	bengaleg	Bengali
bho	bhojpuri	bhojpuri	Bhojpuri
bis	bichlamar	bislama	Bislama
bel	biélorusse	belaruseg	Belarusian (= Byelorussian)
bih	bihari	bihari	Bihari
bik	bikol	bikol	Bikol
bin	bini	bini	Bini
bur/mya	birman	birmaneg	Burmese
bla	blackfoot (= pied-noir d'Amérique)	siksika (= troatueg)	Siksika
byn	blin (= bilen)	blin	Blin (= Bilin)
bos	bosniaque	bosneg	Bosnian
bua	bouriate	bouriat	Buriat
bra	braj	braj	Braj
bre	breton	brezhoneg	Breton
bug	bugi	bugi	Buginese
bul	bulgare	bulgareg	Bulgarian
cad	caddo	caddo	Caddo
rmr	calo	caloeg	Calo
car	caribe	karibeg	Carib
spa	castillan (= espagnol)	spagnoleg (= kastilhaneg)	Spanish (= Castilian)
cat	catalan	katalaneg	Catalan
ceb	cebuano	cebuano	Cebuano
cha	chamorro	chamorro	Chamorro

chr	cherokee	cherokee	Cherokee
chy	cheyenne	cheyenne	Cheyenne
chb	chibcha	chibcha	Chibcha
nya	chichewa (= chewa, nyanja)	nyanja (= chichewa, chewa)	Chichewa (= Chewa, Nyanja)
chi	chinois	sinaeg	Chinese
chp	chipewyan	chipewyan	Chipewyan
cho	choctaw	choktaw	Choctaw
chk [tru]	chuuk	chuuk	Chuukese
cop	copte	kopteg	Coptic
kor	coréen	koreaneg	Korean
cor	cornique	kerneveureg	Cornish
cos	corse	korseg	Corsican
cre	cree (= cri)	Kri	Cree
³	créole	kreoleg	creole
scr/hrv	croate	kroateg	Croatian
dak	dakota	dakota	Dakota
dan	danois	daneg	Danish
dar	dargwa	dargwa	Dargwa
day	dayak	dayak	Dayak
del	delaware	delaware	Delaware
din	dinka	dinka	Dinka
chg	djaghataï (= chagatai)	chagatai	Chagatai
doi	dogri	dogri	Dogri
dgr	dogrib	dogrib	Dogrib
dua	douala	douala	Duala
dyu	dyula	dyula	Dyula
dzo	dzongkha	dzongkha	Dzongkha
efi	efik	efik	Efik
egy	égyptien	henegipteg	Egyptian (Ancient)
eka	ekajuk	ekajuk	Ekajuk
elx	élamite	elameg	Elamite

³ N'eus kod ISO hollek ebet evit ar c'hreoleg. Pep doare kreoleg en deus unan dibar.
Le créole ne dispose pas d'un code ISO global. Chaque type de créole à son propre code.

myv	erza	erza	Erzya
epo	espéranto	esperanteg	Esperanto
est	estonien	estoneg	Estonian
ewe	éwé	ewe	Ewe
ewo	éwondo	ewondo	Ewondo
fan	fang	fang	Fang
fat	fanti	fanti	Fanti
fao	féroïen	faeroeg	Faroese
fij	fidjien	fidjieg	Fijian
fil	filipino (= pilipino)	filipineg (= pilipino)	Filipino (= Pilipino)
fin	finnois	finneg	Finnish
fon	fon	fon	Fon
fre/fra	français	galleg	French
frp	franco-provençal	frankoprovañseg	Franco-provençal
fur	frioulan	frioulaneg	Friulian
fry	frison	frizeg	Friesian
gaa	ga	ga	Ga
gla	gaélique écossais	skoseg (= gouezeleg Bro-Skos)	Scottish Gaelic
gag	gagaouze	gagaouzeg	Gagauz
glg	galicien	galizeg	Galician
orm	galla (= oromo)	oromo	Oromo
wel/cym	gallois	kembraeg	Welsh
lug	ganda	ganda	Ganda
gay	gayo	gayo	Gayo
gba	gbaya	gbaya	Gbaya
geo/kat	géorgien	jorjianeg	Georgian
gil	gilbert	gilberteg	Gilbertese
gon	gond	gondi	Gondi
gor	gorontalo	gorontalo	Gorontalo
got	gothique	goteg	Gothic
guj	goudjrati (= gujarâti)	gujarati	Gujarati
grb	grebo	grebo	Grebo
grc	grec ancien	henc'hresianeg (=	Greek, Ancient

		gresianeg klasel)	
gre/ell	grec moderne	gresianeg (= gresianeg modern)	Greek, Modern
kal	groenlandais	greunlandeg	Kalaallisut (= Greenlandic)
grn	guarani	guarani	Guarani
gez	guèze	gezeg	Geez
hai	haida	haida	Haida
hat	haïtien (= créole haïtien)	haitieg (= kreoleg Haiti)	Haitian (= Haitian Creole)
hau	haousa	haousa	Hausa
hsb	haut-sorabe	uhelsorabeg	Sorbian, Upper
haw	hawaïen	hawaieg	Hawaiian
heb	hébreu	hebraeg	Hebrew
her	herero	herero	Herero
hil	hiligaynon	hiligaynon	Hiligaynon
him	himachali	himachali	Himachali
hin	hindi	hindi (= hindeg)	Hindi
hmo	hiri motu	hiri motu	Hiri Motu
hmn	hmong	hmong	Hmong
hun	hongrois	hungareg	Hungarian
hup	hupa	hupa	Hupa
iba	iban	iban	Iban
ibb	ibibio	ibibio	Ibibio
ido	ido	ido	Ido
ibo	igbo	igbo	Igbo
ijo	ijo	ijo	Ijo
ind	indonésien (= Bahasa Indonesia)	indonezeg (= Bahasa Indonesia)	Indonesian (= Bahasa Indonesia)
inh	ingouche	ingoucheg	Ingush
ina	interlingua	interlingua	Interlingua
ile	interlingue	interlingue	Interlingue
iku	inuktitut	inuktitut	Inuktitut
ipk	inupiaq	inupiaq	Inupiaq
gle	irlandais (= gaélique d'Irlande)	iwerzhoneg	Irish

ice/isl	islandais	islandeg	Icelandic
ita	italien	italianeg	Italian
jpn	japonais	japaneg	Japanese
jav	javanais	javaneg	Javanese
jrb	judéo-arabe	yuzev-arabeg	Judeo-Arabic
jpr	judéo-persan	yuzev-perseg	Judeo-Persian
kbd	kabardien (= circassien)	kabardeg (= tcherkeseg)	Kabardian
kab	kabyle	kabileg	Kabyle
kac	kachin	kachin	Kachin
csb	kachoube	kachoubeg	Kashubian
xal	kalmouk	kalmouk	Kalmyk
kam	kamba	kamba	Kamba
kan	kannada (= kannara)	kanareg (= kannada)	Kannada
kau	kanouri	kanouri	Kanuri
kaa	karakalpak	karakalpak	Kara-Kalpak (= Karakalpak)
krc	karatchaï balkar	karatchay-balkar	Karachay-Balkar
kar	karen	karen	Karen
kas	kashmiri	kashmiri	Kashmiri
kaw	kawi	kawi	Kawi
kaz	kazakh	kazak	Kazakh
kha	khasi	khasi	Khasi
khm [cam]	khmer (= cambodgien)	khmer (= kambodjeg)	Khmer
kho	khotanais	khotaneg	Khotanese
kik	kikuyu	kikuyu	Kikuyu (= Gikuyu)
kmb	kimbundu	kimbundu	Kimbundu
kir	kirghiz (= kirghize)	kirgiz	Kirghiz
tlh	klïngon	klïngon (= tlhIngan-Hol)	Klïngon (= tlhIngan-Hol)
kom	kom (= komi)	komieg	Komi
kon	kongo	kongo	Kongo
kok	konkani	konkani	Konkani
kos [kus]	kosrae (= kusaie)	kosrae (= kusaie)	Kosraean (= Kusaie)
kum	koumyk	koumyk	Koumyk

kpe	kpellé	kpelle	Kpelle
kro	krou	krou	Kru
kua	kuanyama (= kwanyama)	kwanyama	Kuanyama (= Kwanyama)
kur	kurde	kurdeg	Kurdish
kru	kurukh	kurukh	Kurukh
kut	kutenai	kutenai	Kutenai
lld	ladin	ladineg	ladin
lad	ladino (= judéo-espagnol)	ladino (= yuzev-spagnoleg)	Ladino
lah	lahnda	lahnda	Lahnda
lbe	lak	lak	Lak
lam	lamba	lamba	Lamba
sgn	langues des signes	yezh ar sinoù	Sign Languages
lao	lao (= laotien)	laoseg	Lao
lat	latin	latin	Latin
lav	letton (= lette)	latviég (= latveg)	Latvian
lez	lezghien	lezgi	Lezghian
lin	lingala	lingala	Lingala
lit	lituanien	lituaneg	Lithuanian
jbo	lojban	lojban	Lojban
loz	lozi	lozi	Lozi
lub	luba-katanga	luba-katanga	Luba-Katanga
lua	luba-lulua	luba-lulua	Luba-Lulua
lui	luiseno	luiseno	Luiseno
lun	lunda	lunda	Lunda
luo	luo	luo	Luo
lus	lushai	lushai	Lushai
ltz	luxembourgeois	luksembourgeg	Luxembourgish
mac/mkd	macédonien	makedoneg	Macedonian
mag	magahi	magahi	Magahi
mai	maithili	maithili	Maithili
mak	makassar	makasar	Makasar
may/msa	malais (= Bahasa Indonesia)	malayseg (= Bahasa Indonesia)	Malay (= Bahasa Indonesia)

mal	malayalam	malayalam	Malayalam
div	maldivien	maldiveg (= divehi)	Divehi
mlg	malgache	malgacheg	Malagasy
mlt	maltais	malteg	Maltese
mdr	mandar	mandar	Mandar
mnc	mandchou	manchou	Manchu
man	mandingue	mandingo	Mandingo
mni	manipuri	manipuri	Manipuri
glv	manx (= mannois)	manaveg	Manx
mao/mri	maori	maori	Maori
mar	marathe (= marâthî)	marathi	Marathi
chm	mari (= tchérémissé)	marieg (= tcheremiseg)	Mari (= Cheremissian)
mah	marshall	marshall	Marshallese
mwr	marvari	marwari	Marwari
mas	masaï	masai	Masai
men	mende	mende	Mende
mic	mi'kmaq (= micmac)	mi'kmaq	Mi'kmaq (= Micmac)
min	minangkabao (= minangkabau)	minangkabau	Minangkabau
moh	mohawk	mohawk	Mohawk
mdf	moksa	moksha	Moksha
lol	mongo	mongo	Mongo
mon	mongol	mongoleg	Mongolian
mos	moré	more	Mossi
mus	muskogee	muskogi	Creek
nah	nahuatl	nahuatl	Nahuatl
nau	nauruan	naurueg	Nauru
nav	navaho	navac'ho	Navajo (= Navaho)
nde	ndébélé du Nord	ndebele an Norzh	Ndebele, North (= North Ndebele)
nbl	ndébélé du Sud	ndebele ar Su	Ndebele, South (= South Ndebele)
ndo	ndonga	ndonga	Ndonga
dut/nld	néerlandais	nederlandeg	Dutch

yrk	nenets (= yourak)	yourakeg (= neneteg)	Nenets (= Yurak)
nep	népalais	nepaleg (= nepali)	Nepali
new	newari (= nepal bhasa)	newari	Newari (= Nepal Bhasa)
nia	nias	nias	Nias
niu	niué	niue	Niuean
nog	nogaï (= nogay)	nogay	Nogai
nor	norvégien	norvegeg	Norwegian
nob	norvégien bokmål (= bokmål, norvégien)	norvegeg bokmål	Norwegian Bokmål (= Bokmål, Norwegian)
nno	norvégien nynorsk (= nynorsk, norvégien)	norveveg (= norvegeg nynorsk)	Norwegian Nynorsk (= Nynorsk, Norwegian)
nym	nyamwezi	nyamwezi	Nyamwesi
nyn	nyankolé	nyankole	Nyankole
nyo	nyoro	nyoro	Nyoro
nzi	nzema (= nzima)	nzima	Nzima
oci [Ino]	occitan	okitanege	Occitan
oji	ojibwa	ojibwa	Ojibwa
ori	oriya	oriya	Oriya
osa	osage	osage	Osage
oss	ossète	oseteg	Ossetian (= Ossetic)
udm	oudmourte	oudmourtege	Udmurt
uig	ouïgour	ouïgoureg	Uighur (= Uyghur)
urd	ourdou	ourdou	Urdu
uzb	ouzbek	ouzbekeg	Uzbek
pus	pachto	pachto	Pushto
pal	pahlavi	pahlavi	Pahlavi
pau	palau	palau	Palauan
pli	pâli	pali	Pali
pam	pampanga	pampanga	Pampanga
pag	pangasinan	pangasinan	Pangasinan
pap	papiamento	papiamento (= papiamentu)	Papiamento
per/fas	persan (= farsi, persan moderne)	perseg (= farsi)	Persian (= Farsi)
ful	peul (= fula)	fula	Fulah

pon	pohnpei	pohnpei	Pohnpeian
pol	polonais	poloneg	Polish
pon	ponape	ponapeg	Ponape
por	portugais	portugaleg	Portuguese
pan	pundjabi	punjabi	Panjabi (= Punjabi)
que	quechua	kechuaeg	Quechua
raj	rajasthani	rajasthani	Rajasthani
rap	rapanui	rapanui	Rapanui
rar	rarotonga	rarotonga	Rarotongan
roh	rhéto-roman (= romanche)	romañcheg	Raeto-Romance (= Romansch)
rom	romani	romanieg	Romany
rum/ron	roumain	roumaneg	Romanian
rut	routoul	routoul	Rutul
run	rundi	rundi	Rundi
rus	russe	rusianeg	Russian
kin	rwanda	kinyarwanda	Kinyarwanda
smj	sami de Lule	sámi Luleå	Lule Sami
smn	sami d'Inari	sámi Inari	Inari Sami
sme	sami du Nord	sámi an Norzh	Northern Sami
sma	sami du Sud	sámi ar Su	Sami, Southern
sms	sami skolt	sámi Skolt	Skolt Sami
smo [sao]	samoan	samoan	Samoan
sad	sandawe	sandawe	Sandawe
sag	sango	sango	Sango
san	sanscrit	sanskriteg	Sanskrit
sat	santal	santali	Santali
srd	sarde	sardeg	Sardinian
sas	sasak	sasak	Sasak
sel	selkoupe	selkoup	Selkup
scc/srp	serbe	serbeg	Serbian
⁴	serbo-croate	serb-kroateg	Serbo-croatian

⁴ Ar serb-kroateg n'en deus kod dibar ebet ken. S.o. serbeg, kroateg ha bosneg.
Le serbo-croate n'a plus de code propre. Cf. serbe, croate et bosniaque.

srr	sérère	serer	Serer
shn	shan	shan	Shan
sna [sho]	shona	shona	Shona
sid	sidamo	sidamo	Sidamo
snd	sindhi	sindhi	Sindhi
sin [snh]	singhalais (= cingalais)	singhaleg	Sinhala (= Sinhalese)
rmo	sinto	sintoeg	Sinte
chu	slavon d'église (= vieux slave, slavon liturgique; vieux bulgare)	slavoneg iliz (= henslaveg, henvulgareg)	Church Slavic (= Old Slavonic, Church Slavonic, Old Bulgarian, Old Church Slavonic)
slo/slk	slovaque	slovaqueg	Slovak
slv	slovène	sloveneg	Slovenian
sog	sogdien	sogdieg	Sogdian
som	somali	somali	Somali
son	songhaï	songhai	Songhai
snk	soninké	soninke	Soninke
nso	sotho du Nord (= pedi, sepedi)	sotho an Norzh (= pedi, sepedi)	Northern Sotho (= Pedi, Sepedi)
sot [sso]	sotho du Sud	sotho ar Su	Sotho, Southern
sun	soundanais	sundaneg	Sundanese
sus	soussou	sousou	Susu
swe	suédois	svedeg	Swedish
suk	sukuma	sukuma	Sukuma
sux	sumérien	sumereg	Sumerian
swa	swahili	swahili	Swahili
swz	swazi (= isiswazi)	swazi	Swazi
syr	syriaque	sirieg	Syriac
tab	tabassaran	tabasaran	Tabassaran
tgk [taj]	tadjik	tadjik	Tajik
tgl [tag]	tagalog	tagalog	Tagalog
tah	tahitien	tahitianeg	Tahitian
tmh	tamacheq	tamacheg	Tamashek
tam	tamoul	tamileg	Tamil
tat [tar]	tatar	tatar	Tatar
crh	tatar de Crimée	tatar Krimea	Crimean Tatar (= Crimean

			Turkish)
cze/ces	tchèque	tchekeg	Czech
che	tchètchène	tchetcheneg	Chechen
chv	tchouvache	tchouvatch	Chuvash
tel	télougou	telougou	Telugu
tem	temne	temne	Timne
ter	tereno	tereno	Tereno
tet	tetum	tetum	Tetum
tha	thaï	thai	Thai
tib/bod	tibétain	tibetaneg	Tibetan
tig	tigré	tigreaneg	Tigre
tir	tigrigna	tigrigna	Tigrinya (= Tigrignya)
tiv	tiv (= tivi)	tiv (= tivi)	Tiv (= Tivi)
tli	tlingit	tinglit	Tlingit
tpi	tok pisin	tok pisin	Tok Pisin
tkl	tokelau	tokelau	Tokelau
ton	tonga (Iles Tonga)	tonga (Inizi Tonga)	Tonga (Tonga Islands)
tog	tonga (Nyasa)	tonga (Nyasa)	Tonga (Nyasa)
tyv	touva	touva	Tuvinian
tkr	tsakhour	tsakhour	Tsakhur
tsi	tsimshian	tsimshian	Tsimshian
tso	tsonga	tsonga	Tsonga
tsn [tsw]	tswana	tswana	Tswana
tum	tumbuka	tumbuka	Tumbuka
tur	turc	turkeg	Turkish
tuk	turkmène	turkmeneg	Turkmen
tvl	tuvalu	tuvalu	Tuvalu
twi	twi	twi	Twi
ukr	ukrainien	ukraineg	Ukrainian
umb	umbundu (= umbuntu)	umbundu	Umbundu
vai	vaï	vai	Vai
ven	venda	venda	Venda
vie	vietnamien	vietnameg	Vietnamese

vol	volapük	volapük	Volapük
vot	vote	votyakeg	Votic
wal	walamo	walamo	Walamo
war	waray	waray	Waray
was	washo	washo	Washo
wol	wolof	wolof	Wolof
xho	xhosa	xhosa	Xhosa
yao	yao	yao	Yao
yap	yapoïs	yapeg	Yapese
iii	yi de Sichuan	yi Sichuan	Sichuan Yi
yid	yiddish (= judéo-allemand)	yiddish (= yuzev-alamaneg)	Yiddish
yor	yoruba	yorouba	Yoruba
znd	zandé	zande	Zande
zap	zapotèque	zapoteg	Zapotec
zen	zenaga	zenaga	Zenaga
zha	zhuang (= chuang)	zhuang	Zhuang (= Chuang)
zul	zoulou	zouloueg	Zulu
zun	zuni	zuni	Zuni

ISO 639-2	English	Breton	Français
abk	Abkhazian (= Abkhaz)	abkhazeg	abkhaze
ace	Achinese (= Aceh)	achineg (= aceh)	aceh (= achinais)
ach	Acoli	acoli	acoli
ada	Adangme (= Dagme)	adangme	adangme
ady	Adyghe (= Adygei)	adygeieg	adyghé
aar	Afar	afar	afar
afh	Afrihili	afrihili	afrihili
afr	Afrikaans	afrikaans	afrikaans
agx	Aghul	agoul	agoul
aka	Akan	akan	akan
akk	Akkadian	akadeg	akkadien
alb/sqi	Albanian	albaneg	albanais
alt	Altai, Southern	altaieg ar Su	altaï du Sud
amh	Amharic	amhareg	amharique
ara	Arabic	arabeg	arabe
arc	Aramaic	arameeg	araméen
arp	Arapaho	arapaho	arapaho
arn	Araucanian	araoukaneg	araucan
arw	Arawak	arawakeg	arawak
arm/hye	Armenian	armenianeg	arménien
rup	Aromanian	aroumaneg	aroumain
asm	Assamese	asameg	assamais
ava	Avaric (= Avar)	avar	avar
ave	Avesta	avesteg	avestique
awa	Awadhi	awadhi	awadhi
aym	Aymara	aymara	aymara
aze	Azerbaijani	azeri	azéri
ban	Balinese (= Bali)	balineg	balinais
bal	Baluchi (= Balochi)	baloutchi	baloutchi
bam	Bambara	bambara	bambara
bad	Banda	banda	banda

bas	Basa	basa	basa
bak	Bashkir	bachkir	bachkir
baq/eus	Basque	euskareg	basque
btk	Batak	batak	batak
bej	Beja	bedja	bedja
bel	Belarusian (= Byelorussian)	belaruseg	biélorusse
bem	Bemba	bemba	bemba
ben	Bengali	bengaleg	bengali
bho	Bhojpuri	bhojpuri	bhojpuri
bih	Bihari	bihari	bihari
bik	Bikol	bikol	bikol
bin	Bini	bini	bini
bis	Bislama	bislama	bichlamar
byn	Blin (= Bilin)	blin	blin (= bilen)
bos	Bosnian	bosneg	bosniaque
bra	Braj	braj	braj
bre	Breton	brezhoneg	breton
bug	Buginese	bugi	bugi
bul	Bulgarian	bulgareg	bulgare
bua	Buriat	bouriat	bouriate
bur/mya	Burmese	birmaneg	birman
cad	Caddo	caddo	caddo
rmr	Calo	caloeg	calo
car	Carib	karibeg	caribe
spa	Castilian (= Spanish)	spagnoleg (= kastilhaneg)	espagnol (= castillan)
cat	Catalan	katalaneg	catalan
ceb	Cebuano	cebuano	cebuano
chg	Chagatai	chagatai	djaghataï (= chagatai)
cha	Chamorro	chamorru	chamorro
che	Chechen	tchetcheneg	tchéтчène
chr	Cherokee	cherokee	cherokee
chy	Cheyenne	cheyenne	cheyenne
chb	Chibcha	chibcha	chibcha

nya	Chichewa (= Chewa, Nyanja)	nyanja (= chichewa, chewa)	chichewa (= chewa, nyanja)
chi	Chinese	sinaeg	chinois
chp	Chipewyan	chipewyan	chipewyan
cho	Choctaw	choktaw	choctaw
chu	Church Slavic (= Old Slavonic, Church Slavonic, Old Bulgarian, Old Church Slavonic)	slavoneg iliz (= henslaveg, henvulgareg)	slavon d'église (= vieux slave, slavon liturgique; vieux bulgare)
chk [tru]	Chuukese	chuuk	chuuk
chv	Chuvash	tchouvatch	tchouvache
cop	Coptic	kopteg	copte
cor	Cornish	kerneveureg	cornique
cos	Corsican	korseg	corse
cre	Cree	Kri	cree (= cri)
mus	Creek	muskogi	muskogee
⁵	creole	kreoleg	créole
crh	Crimean Tatar (= Crimean Turkish)	tatar Krimea	tatar de Crimée
scr/hrv	Croatian	kroateg	croate
cze/ces	Czech	tchekeg	tchèque
dak	Dakota	dakota	dakota
dan	Danish	daneg	danois
dar	Dargwa	dargwa	dargwa
day	Dayak	dayak	dayak
del	Delaware	delaware	delaware
din	Dinka	dinka	dinka
div	Divehi	maldiveg (= divehi)	maldivien
doi	Dogri	dogri	dogri
dgr	Dogrib	dogrib	dogrib
dua	Duala	douala	douala
dut/nld	Dutch	nederlandeg	néerlandais
dyu	Dyula	dyula	dyula
dzo	Dzongkha	dzongkha	dzongkha
efi	Efik	efik	efik

⁵ N'eus kod ISO hollek ebet evit ar c'hreoleg. Pep doare kreoleg en deus unan dibar. Le créole ne dispose pas d'un code ISO global. Chaque type de créole à son propre code.

egy	Egyptian (Ancient)	henegipteg	égyptien
eka	Ekajuk	ekajuk	ekajuk
elx	Elamite	elameg	élamite
eng	English	saozneg	anglais
myv	Erzya	erza	erza
epo	Esperanto	esperanteg	espéranto
est	Estonian	estoneg	estonien
ewe	Ewe	ewe	éwé
ewo	Ewondo	ewondo	éwondo
fan	Fang	fang	fang
fat	Fanti	fanti	fanti
fao	Faroese	faeroeg	féroïen
fij	Fijian	fidjieg	fidjien
fil	Filipino (= Pilipino)	filipineg (= pilipino)	filipino (= pilipino)
fin	Finnish	finneg	finnois
fon	Fon	fon	fon
frp	Franco-provençal	frankoprovañseg	franco-provençal
fre/fra	French	galleg	français
fry	Friesian	frizeg	frison
fur	Friulian	frioulaneg	frioulan
ful	Fulah	fula	peul (= fula)
gaa	Ga	ga	ga
gag	Gagauz	gagaouzeg	gagaouze
glg	Galician	galizeg	galicien
lug	Ganda	ganda	ganda
gay	Gayo	gayo	gayo
gba	Gbaya	gbaya	gbaya
gez	Geez	gezeg	guèze
geo/kat	Georgian	jorjianeg	géorgien
ger/deu	German	alamaneg	allemand
gil	gilbertese	gilberteg	Gilbert
gon	Gondi	gondi	gond
gor	Gorontalo	gorontalo	gorontalo

got	Gothic	goteg	gothique
grb	Grebo	grebo	grebo
grc	Greek, Ancient	henc'hresianeg (= gresianeg klasel)	grec ancien
gre/ell	Greek, Modern	gresianeg (= gresianeg modern)	grec moderne
grn	Guarani	guarani	guarani
guj	Gujarati	gujarati	goudjrati (= gujarâti)
hai	Haida	haida	haida
hat	Haitian (= Haitian Creole)	haitieg (= kreoleg Haiti)	haïtien (= créole haïtien)
hau	Hausa	haousa	haousa
haw	Hawaiian	hawaieg	hawaïen
heb	Hebrew	hebraeg	hébreu
her	Herero	herero	herero
hil	Hiligaynon	hiligaynon	hiligaynon
him	Himachali	himachali	himachali
hin	Hindi	hindi (= hindeg)	hindi
hmo	Hiri Motu	hiri motu	hiri motu
hmn	Hmong	hmong	hmong
hun	Hungarian	hungareg	hongrois
hup	Hupa	hupa	hupa
iba	Iban	iban	iban
ibb	Ibibio	ibibio	ibibio
ice/isl	Icelandic	islandeg	islandais
ido	Ido	ido	ido
ibo	Igbo	igbo	igbo
ijo	Ijo	ijo	ijo
smn	Inari Sami	sámi Inari	sami d'Inari
ind	Indonesian (= Bahasa Indonesia)	indonezeg (= Bahasa Indonesia)	indonésien (= Bahasa Indonesia)
inh	Ingush	ingoucheg	ingouche
ina	Interlingua	interlingua	interlingua
ile	Interlingue	interlingue	interlingue
iku	Inuktitut	inuktitut	inuktitut

ipk	Inupiaq	inupiaq	inupiaq
gle	Irish	iwerzhoneg	irlandais (= gaélique d'Irlande)
ita	Italian	italianeg	italien
jpn	Japanese	japaneg	japonais
jav	Javanese	javaneg	javanais
jrb	Judeo-Arabic	yuzev-arabeg	judéo-arabe
jpr	Judeo-Persian	yuzev-perseg	judéo-persan
kbd	Kabardian	kabardeg (= tcherkeseg)	kabardien (= circassien)
kab	Kabyle	kabileg	kabyle
kac	Kachin	kachin	kachin
kal	Kalaallisut (= Greenlandic)	greunlandeg	groenlandais
xal	Kalmyk	kalmouk	kalmouk
kam	Kamba	kamba	kamba
kan	Kannada	kanareg (= kannada)	kannada (= kannara)
kau	Kanuri	kanouri	kanouri
krc	Karachay-Balkar	karatchay-balkar	karatchaï balkar
kaa	Kara-Kalpak (= Karakalpak)	karakalpak	karakalpak
kar	Karen	karen	karen
kas	Kashmiri	kashmiri	kashmiri
csb	Kashubian	kachoubeg	kachoube
kaw	Kawi	kawi	kawi
kaz	Kazakh	kazak	kazakh
kha	Khasi	khasi	khasi
khm [cam]	Khmer	khmer (= kambodjeg)	khmer (= cambodgien)
kho	Khotanese	khotaneg	khotanais
kik	Kikuyu (= Gikuyu)	kikuyu	kikuyu
kmb	Kimbundu	kimbundu	kimbundu
kin	Kinyarwanda	kinyarwanda	rwanda
kir	Kirghiz	kirgiz	kirghiz (= kirghize)
tlh	Klingon (= tlhIngan-Hol)	klïngon (= tlhIngan-Hol)	klïngon
kom	Komi	komieg	kom (= komi)

kon	Kongo	kongo	kongo
kok	Konkani	konkani	konkani
kor	Korean	koreaneg	coréen
kos [kus]	Kosraean (= Kusaie)	kosrae (= kusaie)	kosrae (= kusaie)
kpe	Kpelle	kpelle	kpellé
kro	Kru	krou	krou
kua	Kuanyama (= Kwanyama)	kwanyama	kuanyama (= kwanyama)
kum	Kumyk	koumyk	koumyk
kur	Kurdish	kurdeg	kurde
kru	Kurukh	kurukh	kurukh
kut	Kutenai	kutenai	kutenai
lld	ladin	ladineg	ladin
lad	Ladino	ladino (= yuzev- spagnoleg)	ladino (= judéo-espagnol)
lah	Lahnda	lahnda	lahnda
lbe	Lak	lak	lak
lam	Lamba	lamba	lamba
lao	Lao	laoseg	lao (= laotien)
lat	Latin	latin	latin
lav	Latvian	latvieg (= latveg)	letton (= lette)
lez	Lezghian	lezgi	lezghien
lin	Lingala	lingala	lingala
lit	Lithuanian	lituaneg	lituanien
jbo	Lojban	lojban	lojban
loz	Lozi	lozi	lozi
lub	Luba-Katanga	luba-katanga	luba-katanga
lua	Luba-Lulua	luba-lulua	luba-lulua
lui	Luiseno	luiseno	luiseno
smj	Lule Sami	sámi Luleå	sami de Lule
lun	Lunda	lunda	lunda
luo	Luo	luo	luo
lus	Lushai	lushai	lushai
ltz	Luxembourgish	luksembourgeg	luxembourgeois
mac/mkd	Macedonian	makedoneg	macédonien

mag	Magahi	magahi	magahi
mai	Maithili	maithili	maithili
mak	Makasar	makasar	makassar
mlg	Malagasy	malgacheg	malgache
may/msa	Malay (= Bahasa Indonesia)	malayseg (= Bahasa Indonesia)	malais (= Bahasa Indonesia)
mal	Malayalam	malayalam	malayalam
mlt	Maltese	malteg	maltais
mnc	Manchu	manchou	mandchou
mdr	Mandar	mandar	mandar
man	Mandingo	mandingo	mandingue
mni	Manipuri	manipuri	manipuri
glv	Manx	manaveg	manx (= mannois)
mao/mri	Maori	maori	maori
mar	Marathi	marathi	marathe (= marâthî)
chm	Mari (= Cheremissian)	marieg (= tcheremiseg)	mari (= tchérémissé)
mah	Marshallese	marshall	marshall
mwr	Marwari	marwari	marvari
mas	Masai	masai	masaï
men	Mende	mende	mende
mic	Mi'kmaq (= Micmac)	mi'kmaq	mi'kmaq (= micmac)
min	Minangkabau	minangkabau	minangkabao (= minangkabau)
moh	Mohawk	mohawk	mohawk
mdf	Moksha	moksha	moksa
lol	Mongo	mongo	mongo
mon	Mongolian	mongoleg	mongol
mos	Mossi	more	moré
nah	Nahuatl	nahuatl	nahuatl
nau	Nauru	naurueg	nauruan
nav	Navajo (= Navaho)	navac'ho	navaho
nde	Ndebele, North (= North Ndebele)	ndebele an Norzh	ndébélé du Nord
nbl	Ndebele, South (= South Ndebele)	ndebele ar Su	ndébélé du Sud

ndo	Ndonga	ndonga	ndonga
yrk	Nenets (= Yurak)	yourakeg (= neneteg)	nenets (= yourak)
nep	Nepali	nepaleg (= nepali)	népalais
new	Newari (= Nepal Bhasa)	newari	newari (= nepal bhasa)
nia	Nias	nias	nias
niu	Niuean	niue	niué
nog	Nogai	nogay	nogaï (= nogay)
sme	Northern Sami	sámi an Norzh	sami du Nord
nso	Northern Sotho (= Pedi, Sepedi)	sotho an Norzh (= pedi, sepedi)	sotho du Nord (= pedi, sepedi)
nor	Norwegian	norvegeg	norvégien
nob	Norwegian Bokmål (= Bokmål, Norwegian)	norvegeg bokmål	norvégien bokmål (= bokmål, norvégien)
nno	Norwegian Nynorsk (= Nynorsk, Norwegian)	norveveg (= norvegeg nynorsk)	norvégien nynorsk (= nynorsk, norvégien)
nym	Nyamwesi	nyamwezi	nyamwezi
nyn	Nyankole	nyankole	nyankolé
nyo	Nyoro	nyoro	nyoro
nzi	Nzima	nzima	nzema (= nzima)
oci [Ino]	Occitan	okitaneg	occitan
oji	Ojibwa	ojibwa	ojibwa
ori	Oriya	oriya	oriya
orm	Oromo	oromo	galla (= oromo)
osa	Osage	osage	osage
oss	Ossetian (= Ossetic)	oseteg	ossète
pal	Pahlavi	pahlavi	pahlavi
pau	Palauan	palau	palau
pli	Pali	pali	pâli
pam	Pampanga	pampanga	pampanga
pag	Pangasinan	pangasinan	pangasinan
pan	Panjabi (= Punjabi)	punjabi	pendjabi
pap	Papiamento	papiamento (= papiamentu)	papiamento
per/fas	Persian (= Farsi)	perseg (= farsi)	persan (= farsi, persan moderne)
pon	Pohnpeian	pohnpei	pohnpei

pol	Polish	poloneg	polonais
pon	Ponape	ponapeg	ponape
por	Portuguese	portugaleg	portugais
pus	Pushto	pachto	pachto
que	Quechua	kechuaeg	quechua
roh	Raeto-Romance (= Romansch)	romañcheg	rhéto-roman (= romanche)
raj	Rajasthani	rajasthani	rajasthani
rap	Rapanui	rapanui	rapanui
rar	Rarotongan	rarotonga	rarotonga
rum/ron	Romanian	roumaneg	roumain
rom	Romany	romanieg	romani
run	Rundi	rundi	rundi
rus	Russian	rusianeg	russe
rut	Rutul	routoul	routoul
sma	Sami, Southern	sámi ar Su	sami du Sud
smo [sao]	Samoan	samoan	samoan
sad	Sandawe	sandawe	sandawe
sag	Sango	sango	sango
san	Sanskrit	sanskriteg	sanskrit
sat	Santali	santali	santal
srd	Sardinian	sardeg	sarde
sas	Sasak	sasak	sasak
gla	Scottish Gaelic	skoseg (= gouezeleg Bro-Skos)	gaélique écossais
sel	Selkup	selkoup	selkoupe
scc/srp	Serbian	serbeg	serbe
⁶	Serbo-croatian	serb-kroateg	serbo-croate
srr	Serer	serer	sérère
shn	Shan	shan	shan
sna [sho]	Shona	shona	shona
iii	Sichuan Yi	yi Sichuan	yi de Sichuan

⁶ Ar serb-kroateg n'en deus kod dibar ebet ken. S.o. serbeg, kroateg ha bosneg.
Le serbo-croate n'a plus de code propre. Cf. serbe, croate et bosniaque.

sid	Sidamo	sidamo	sidamo
sgn	Sign Languages	yezh ar sinoù	langues des signes
bla	Siksika	siksika (= troatueg)	blackfoot (= pied-noir d'Amérique)
snd	Sindhi	sindhi	sindhi
sin [snh]	Sinhala (= Sinhalese)	singhaleg	singhalais (= cingalais)
rmo	Sinte	sintoeg	sinto
sms	Skolt Sami	sámi Skolt	sami skolt
slo/slk	Slovak	slovaqueg	slovaque
slv	Slovenian	sloveneg	slovène
sog	Sogdian	sogdieg	sogdien
som	Somali	somali	somali
son	Songhai	songhai	songhaï
snk	Soninke	soninke	soninké
dsb	Sorbian, Lower	izelsorabeg	bas-sorabe
hsb	Sorbian, Upper	uhelsorabeg	haut-sorabe
sot [sso]	Sotho, Southern	sotho ar Su	sotho du Sud
spa	Spanish (= Castilian)	spagnoleg (= kastilhaneg)	espagnol (= castillan)
suk	Sukuma	sukuma	sukuma
sux	Sumerian	sumereg	sumérien
sun	Sundanese	sundaneg	soundanais
sus	Susu	sousou	soussou
swa	Swahili	swahili	swahili
swz	Swazi	swazi	swazi (= isiswazi)
swe	Swedish	svedeg	suédois
syr	Syriac	sirieg	syriaque
tab	Tabassaran	tabasaran	tabassaran
tgl [tag]	Tagalog	tagalog	tagalog
tah	Tahitian	tahitianeg	tahitien
tgk [taj]	Tajik	tadjik	tadjik
tmh	Tamashek	tamacheg	tamacheq
tam	Tamil	tamileg	tamoul
tat [tar]	Tatar	tatar	tatar

tel	Telugu	telougou	télougou
ter	Tereno	tereno	tereno
tet	Tetum	tetum	tetum
tha	Thai	thai	thaï
tib/bod	Tibetan	tibetaneg	tibétain
tig	Tigre	tigreaneg	tigré
tir	Tigrinya (= Tigrignya)	tigrigna	tigrigna
tem	Timne	temne	temne
tiv	Tiv (= Tivi)	tiv (= tivi)	tiv (= tivi)
tli	Tlingit	tinglit	tlingit
tpi	Tok Pisin	tok pisin	tok pisin
tkl	Tokelau	tokelau	tokelau
tog	Tonga (Nyasa)	tonga (Nyasa)	tonga (Nyasa)
ton	Tonga (Tonga Islands)	tonga (Inizi Tonga)	tonga (Iles Tonga)
tkr	Tsakhur	tsakhour	tsakhour
tsi	Tsimshian	tsimshian	tsimshian
tso	Tsonga	tsonga	tsonga
tsn [tsw]	Tswana	tswana	tswana
tum	Tumbuka	tumbuka	tumbuka
tur	Turkish	turkeg	turc
tuk	Turkmen	turkmeneg	turkmène
tvl	Tuvalu	tuvalu	tuvalu
tyv	Tuvinian	touva	touva
twi	Twi	twi	twi
udm	Udmurt	oudmourteg	oudmourte
uig	Uighur (= Uyghur)	ouigoureg	ouïgour
ukr	Ukrainian	ukraineg	ukrainien
umb	Umbundu	umbundu	umbundu (= umbuntu)
urd	Urdu	ourdou	ourdou
uzb	Uzbek	ouzbekeg	ouzbek
vai	Vai	vai	vaï
ven	Venda	venda	venda
vie	Vietnamese	vietnameg	vietnamien

vol	Volapük	volapük	volapük
vot	Votic	votyakeg	vote
wal	Walamo	walamo	walamo
war	Waray	waray	waray
was	Washo	washo	washo
wel/cym	Welsh	kembraeg	gallois
wol	Wolof	wolof	wolof
xho	Xhosa	xhosa	xhosa
yao	Yao	yao	yao
yap	Yapese	yapeg	yapois
yid	Yiddish	yiddish (= yuzev- alamaneg)	yiddish (= judéo- allemand)
yor	Yoruba	yorouba	yoruba
znd	Zande	zande	zandé
zap	Zapotec	zapoteg	zapotèque
zen	Zenaga	zenaga	zenaga
zha	Zhuang (= Chuang)	zhuang	zhuang (= chuang)
zul	Zulu	zouloueg	zoulou
zun	Zuni	zuni	zuni



TermBret

TermBret, kreizenn dermenadurezh, a ambrog diorren rekis ar brezhoneg en domanioù nevez a zigor dirazañ (deskadurezh, kenwerzh hag ekonomiezh, mediaoù, melestradurezh, panellerezh, urzhiaterezh ha teknologiezhioù nevez) dre sevel geriaouegoù teknikel modern hag azas. Gant an Ofis e vez skignet an termenou-se hag aliet an aozadurioù a raio implij anezho.



TermBret

TermBret, centre de terminologie, accompagne le nécessaire développement de la langue bretonne dans les nouveaux domaines qui s'ouvrent à elle (éducation, commerce et économie, média, administration, signalétique, informatique et nouvelles technologies...) par l'élaboration de vocabulaires techniques modernes et adaptés. L'Office diffuse ces termes et conseille les organismes concernés par leur utilisation.

Mont e darempred gant TermBret / Contacter TermBret

TermBret

Ofis ar Brezhoneg / Office de la Langue Bretonne

10 straed Naonediz / rue Nantaise

35000 ROAZHON / RENNES

☎ 02 23 44 04 37

📠 02 23 44 04 39

✉ termbret.ofisr.bzh@wanadoo.fr

Site : <http://www.ofis-bzh.org>

